碼頭工人罷工 仍繼續談判中

雲訊。碼頭工人罷工。和平解決。已逐漸在進行中。調解人多朗度埠之衣力泰萊。謂勞資兩方。似有意得到鼓勵而願意解決此項糾紛。

他謂。無任何提議。最有鼓勵性者。爲此會繼續舉行。談判得到解決。

工會方面表示。將未舉行會員大會云。

鄧有大翁定期出殯

雲訊。溫地辟老僑鄧有大。字章業。即鄧有爲君之胞兄。係廣東新會江門水南東村人。不幸於九月十一日上午六時半病逝於溫地辟醫院。享壽七十五歲。其胞弟手足情深。故將其遺骸運來雲埠安葬。聞定於本月廿三日(星期二)下午二時。假暗市燕殯儀館。辦理喪禮。移葬於海景墳場云。

加駐埃及軍隊 將互相調防

奧太瓦。十八日加拿大社電。加拿大服務於聯合國緊急警衛軍之軍隊。在埃及服務一年內。已準備調回國。

據陸軍總司令部稱。第一批三十名。將於九月廿一日返抵滿地可。另有二十三名空軍。將與十一月十日。與六百七十五名陸軍返國。

當局將另派軍往埃及接防云。

鐵路運費將增加

奧太瓦電。內閣將可能不否決鐵路運費增加百分之十九。

交通運輸委員會。將批准津貼之。

高級之靈通界人士表示。鐵路當局。曾要求運輸委員會。即通過批准增加運費。今年四月間。擬增價百分之三點六。未有結果云。

基督教義宣傳 在南非極失敗

多朗度。加拿大社電。南非。教會牧師存古。對出席牧師第五屆大會。五千名牧師演講。南非如中國及印度一樣。基督教宣傳很爲失敗云。

美國私人入息 比去年較增加

紐約。十九日美聯社電。八月間。美國私人之入息。已進入第二個月。最高潮之收入。

私人入息。每年共達三千五百五十六萬元。

商務部報告。比一九五七年七月份多十四萬萬元。比八月份多三十五萬元云。

◎哀謝

先祖考諱秀衛黃公府君痛於中華民國四十七年九月一日(舊曆七月十八日)下午八時病終於加京西醫院享壽八十有六經於九月六日舉行喪禮出殯歸土荷蒙宗親戚友黨誼等惠賜鮮花輓儀紫車隨送至華人墳場厚誼隆情歿存均感謹此哀謝

承重孫 昂熾
未亡人 方氏
胞弟 秀齊
姪 守蘭 棣蘭
孫男 炳煖 錦銓 錦棠
弟婦 媳婦 姪孫 樹樞 錦榮
姪婦 孫媳 曾孫等合家敬啓

泣賜芳名 恕不稱呼

(花圈) 子壻周道年 外孫周德盛仝 姻弟胡心和 姻晚生周安家合家 柯京民治黨 滿城民治黨達權社仝 柯京中華基督教會青年會 國泰酒樓同人 國豐公司仝 麗維餐室同人 金陵餐館同人 都城黃江夏堂 都城雲山公所 都城黃培衛青雲友成賢仝 柯京谷□同鄉 滿城黃金灼 銓鴻合家 內姪胡敦傑仝 昂奏美政樑經昇仝 昂洲合家 紀好偉業合家 紀俊合家保元朝鼎仝 秀耤 秀實 紀逢 國漢 昂發 煥仁 似蘭韶蘭合家 昂振合家馬鴻偉合家仝 昂接合家新悅合家仝 蘭鏗耐蘭勳蘭仝 黃深合家 道熾政權維新仝 隆銑合家 原德合家 蘭鎮樑焯立林立和譚華達仝 司徒俊萱合家 周在彥周日洪仝 鄭炳方國文方文稔方守拔周憲義仝 譚燗堯周起周亦蔚仝 林洪創白棠譚澤初張瑞棠譚灼邦譚錦照仝 雷槐李聖徙劉光韶滾仝 譚文罷譚新許伍栢黃銳堯譚仕超梅國浩仝 麥福祥駒祥黃錫賢譚澤昂御昌利仝 譚榮裕周憲扶鄭如譚修瓊仝 王子昌王徙福王國強黃鼎儒仝 御文學周道笠林堯周芳黃琳仝 麥賽高譚成邦劉長興譚起韶方勳仝 關宗平伍徙邦譚汝超譚輔翊譚輔儀譚汝楫仝 羅兆鈿李昌仝 梁翹楚譚景耀方錦波區吉照和榮樹仝 張顯山合家 李學滋 陳兆槐吳始阜譚時簡許良瑞嘏學仝 周津黃惠燦仝 周美錦錦昌仝 周龍興譚文瑞周道芝梁漁佇譚永鉅仝 周在玲合家 譚世九合家 御昌蔭合家 巽作幹合家 麥晉三鄭修周福鄭儀鄭木仝 麥衍阜麥卓堯麥怡麥培仝 司徒道芝方其相司徒少俠譚煥棠司徒文樵仝 陳利 敖奕海敖衍輝敖成洽敖禮秀仝 利厚林逢蘇炳奎仝 關福如合家 譚日新司徒生黃競榮何連長伍石仝 蔡煥英周在儉 方兆年 李希勳周憲隆仝 方文錡方文栤方佩倫方錦波仝 周在奕 熊宗軒司徒佑余云中吳毓豪仝 周在靄 周家桓關舫陳章李光洪仝 滿城永泰昌 陳廣仝 黃廷英 武昌俱樂部 東方俱樂部 雲埠中華總會館黃文甫誌電 Wesley Wong, Jack Wong, T. V. Wong, 仝

(賻儀) 柯京民治黨分部一百元 壻 周道年 外孫 德盛四十五元 王子昌十元 都城民星閱書報社五元 蔡錫培一元

(素車) 民治黨 周在彥夫人周日洪 司徒生何連長伍石 熊宗軒 黃原德 周在儉司徒文學 譚輔儀譚汝楫譚欽興 周強安 黃深 周家桓陳兆槐麥晉三 譚澤昂敖奕海 譚傑生夫婦司徒就夫人 伍栢夫人 鄭盛譚楫司徒昌利吳毓豪 王子昌 周芳周龍興 方其相方稔富譚起韶劉長興 關毓彬譚毓桓黃惠燁梅國浩黃燦 銓鴻合家耐蘭勳蘭胡敦傑 紀俊夫人昂振夫婦光明 朝鼎維新保元 錦昂廸巴活舟禮畧燦忠政權 隆銑 昂接夫婦 新悅蘭鎮美政昂奏 馬鴻偉 黃美齡 紀俊伍徙邦 黃金灼 鄺齡

(如有漏登 請見諒)

◎新張伊始

華友光顧特表歡迎

本號營業經有三十三年 新張特價度身裁縫衣裳

每套四十九元七毛五
五十九元七毛五
加多一條褲三毛三仙
衣料乃英國靚絨

班衣裳公司啓

BOND CLOTHES
150 West Hastings St.
Vancouver B. C.
(離省報東僅五十步)

◎本號眼鏡貨真價順 睇書眼鏡七元五毛

Economy Optical Service
507 Richards St., MU 4-7628
Vancouver 2. B. C.
經濟眼鏡服務店
五〇七號列查街

◯雜貨生意出賣

本雜貨舖設在3740 Main St., 向來生意興旺。今因人力問題。減價平賣。如有志營此業者請來面議。電話DI. 9225

△謝啓

我倆双方承 家長之命 遵于八月廿日在沙市加寸埠協和教會請牧師主持禮式叨蒙 各位親友戚誼宗親過愛惠與厚儀錫以嘉言拜領之餘銘感五內奚邇因事務紛繁未遑踵門一一致謝聊綴數言以誌捆忱也 同時恭祝列位 徙康

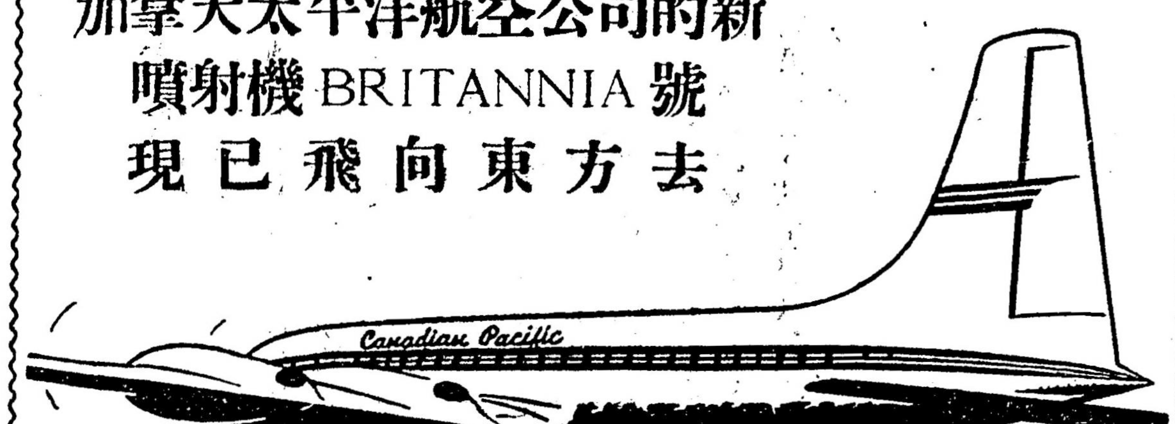
麥燦明 關佩英 仝謹啓

◎莫抓。用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 區普萊藥水，專醫爛脚趾蟬，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此葯清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布綳護，一試便知功効，每壹料一圓五毫及弍圓五毫，C.O.D. 加毫半 勝過藥膏許多，藥房在地下層

GALEN SALES LTD.
736 Granville St.

首次飛渡太平洋
加拿大太平洋航空公司的新
噴射機BRITANNIA號
現已飛向東方去



享受噴射時代的愉快。及慇懃的招待。向由香港至北美洲。里程最短的路線。搭今日空中最大。最快。最平靜的大飛機。

目前汝可以訪問東亞。或接家人及親友來北美洲。請搭加拿大太平洋航空公司的新噴射機"BRITANNIA"號—飛渡最短的路線。搭最大。最快。最平靜大飛機。以享受今日國際間空運的各種奢華。

美味可口的粵菜。由華裔空中小姐侍奉。各主要機場。均有傳話專家服務。本公司予以相傳七十多年飛行遠東空線之經驗。爲搭客服務。

欲知搭加拿大太平洋航空公司噴射班機往香港詳情。
或定機位。請向各地旅行社或來

加拿大太平洋

雲高華至香港　遊客位來回票價
一千零八元
加拿大太平洋航空公司
世界最大之旅行服務機構

◎咖啡濕出賣

位於興旺工業區，短鋪期，架撐齊備，好生意，月租四十五元，有批，業主因人力不足，平賣，價銀二千七百元，

◯菓仔濕出賣

埠中心商業區，短鋪期，好生意，月租一百元，有批，架撐齊備，價銀一千[illegible]百元，另点貨，

◯住屋出賣

八間大房，三層樓，有士庫，厨房光猛，地濶三十四尺長一百二十二尺，價銀九千九百元，一千元現銀，餘供銀期，

◯住屋出賣

位於七街，六個房，一辣地，有士庫，自動煖氣油爐，屋乾淨企俐，價銀一萬二千九，可供銀期，

◯菓仔濕連實業

位於住宅區，獨市生意，前面係舖，後面係住宅，好生意，好架撐，如有充足之人力，生意必定增加，該西人業主因人力不足，生意連實業共賣一萬七千九百元，可供銀期，

廖若仙事務所

接辦下列各項
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：緬街五三九號

本公司改用新電話號數 MU. 5-9621 晚間 EX. 1925

◯繁盛埠仔 雜貨店連實業出賣

秘詩省奧根拿根區繁盛埠。雜貨店生意連實業出賣。取價二萬六千元。雜貨店幷營車油抽機。取價包括新存貨。實業內有居住房間六個。地段一百尺丁方。車房棧房等等。摩登架生用具。地稅底。在市區邊。但得市區各利便。用城市水去水溝。每年生意約七萬元。因康健問題迫要出賣。適當者承買。實乃生財良機。欲知詳情與後列函商。

T. Minato, RR 4. Vernon, B. C.

餐館兼肉舖生意出賣

本餐館兼肉舖。傢俬齊備。向來生意興旺。今因年老。人力缺乏。願將生意實業。全盤出賣。有意營斯業者。函商或面議均可。

Harry's Cafe,
Box 235, Acadia Valley, Alta.

◯婦女褸裙度身縫做

本廠在活活公司對面樓上，專門縫做婦女外褸，小褸裙，皮身照做，衣料自備，或在本廠選擇，工作優良，保證滿意，價錢平過市面發售

B.C. Fashion Garment,
108 W. Hastings St.
Vancouver 4. B.C. MU 5-9916

金然棧臘味製造廠

KAM YEN JAN (1948) LTD.
223 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU. 3-1757

中秋節送禮佳品

本廠出產各款臘味經加政府農部派員長駐廠內監製保證品質優良十足衛生爲送禮之無尚佳品隨時寄往省外國外保無困難如蒙僑胞賜顧本廠及各代理可能義務代寄到

雲埠代理處：廣萬生 元豐 庆利 元發 金利源 泰興 廣和源 利僑 中和行 國信 輔行

域多利埠：茂利 參美 福安榮

各款臘味：白油腸 鴨肝腸 五花肉 金銀潤 大原鴨 鴨下庄 鼓鴨片 晾肉餅 牛肉乾

PETER WONG (黃堅志)

貿易家投資有限公司
保證代表人

TRADERS INVESTMENTS LTD.
614 W. Pender St., Vancouver 2, B.C.
Telephone辦事處MU4-6535住宅MU1-8306

本公司實覺愉快。向我們的華友與各顧客公佈。黃堅志君已在本公司服務。幷爲保證代表人。對於詢問買賣各種股票與公債詳情。黃君當必樂意代爲辦理。

△代柬

本總社謹訂十月十二日午後一時舉行第四十三週年紀念典禮寅具潔茗同日下午五時半設筵于晉美及中美加兩酒樓歡讌 屆時統請

民治黨總支部 達權支社 暨洪門大小團體各叔父昆仲嫱姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

維城洪門達權總社同人敬約

Dart Coon Club, 558 Fisgard St., P. O. Box 601 Victoria, B. C.

雜貨及餐館生意平賣

本店地位在營業地區，生意很好，架生齊備，舖租七十五元，有實批，現賣主急賣回國，迫將生意出賣，如有意購買該生意者，請先打電話，然後來舖參觀，電話 CE. 1028

◯獨市餐館生意連實業出賣

本餐館位於亞省商業農園區，交通好，有來去水喉，生意向來穩當，因缺乏人力。特平賣，有意者請速來參看或函商，勿失良機，

United Cafe, Beiseker, Alta.

譯繙及撰繕

文件契約 中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一